



OSVĚTLENÍ

Osvetlenie



Návod k použití
Provozně montážní předpisy



Návod k použití
Provozně montážní předpisy



1. Úvod
2. Provozní podmínky
3. Instalace
4. Elektrické zapojení
5. Provoz a údržba
6. Zásady bezpečnosti práce
7. Servis a dodávky náhradních dílů

1. ÚVOD

Ponorná elektrická osvětlení, určená pro nasvícení vašich fontán, vodotrysků a kaskád. Sériově jsou dodávána světla na 12 V – 50Hz s transformátorem a napájecím kabelem, k uzemnění dojde zastrčením zástrčky do zásuvky. Při dodání zboží zkontrolujte, jestli zařízení nebylo poškozeno během přepravy, v tomto případě ihned uvědomte prodejce.

2. PROVOZNÍ PODMÍNKY

Upozornění:

- Max. teplota vody v jezírku: +4 °C až 35 °C
- Max. ponor pod hladinu: 1,5 m

3. INSTALACE

Všechny operace při instalaci osvětlení musí být prováděny pouze při odpojení od elektrické sítě.

- Světla umístěte na vhodné místo ve vašem okrasném jezírku, případně přezkontrolujte jejich stabilitu.
- Přívodní kabel umístěte na dno nádrže tak, aby nedocházelo k náhodnému posunu světla.
- Pokud použijeme prodlužovací elektrický kabel, tento spoj musí být minimálně 2m od kraje jezírka a chráněn před vlhkostí a deštěm.
- Světla připojíme do zásuvky chráněné před deštěm.
- Transformátor nesmí být umístěn ve vodě.

4. ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

Ujistěte se, že údaje o napětí a frekvenci na štítku odpovídají hodnotám v el. síti. Při instalaci je nutné se ujistit, že napájecí zařízení je uzemněno podle platných norem. **Zařízení z hlediska bezpečnosti není určeno do koupacích jezírek!!! Vstup osob a zvířat do jezírka je přísně zakázán!!! Dbejte o bezpečnost svou i vašich dětí!**

Osvětlení musí být nainstalováno odborným personálem s maximální pečlivostí, kvůli bezpečnosti - bez přítomnosti dětí.

Je třeba zkontrolovat, jestli je napájecí zařízení vybaveno proudovou ochranou 30 mA!!!

Transformátor musí být umístěn mimo vodní plochu jezírka!

5. PROVOZ A ÚDRŽBA

Světla používejte pouze v podmínkách uvedených na štítku a v tomto návodu.

Před započetím jakékoliv údržby odpojte osvětlení od elektrické sítě.

Napájecí kabel může měnit pouze specializované servisní středisko.

V normálních provozních podmínkách nepotřebují světla žádnou údržbu.

- Nečistoty a usazeniny odstraňte kartáčkem, proudem čisté vody nebo stlačeným vzduchem. Nepoužívejte chemická čistidla.
- Transformátor, kabel ani světla nemohou být opravovány – nutná výměna

6. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRÁCE

Dodržujte obecně platné předpisy o styku s elektrickými spotřebiči.

Je zakázáno:

- manipulace se světly za provozu (odpojte s el. sítě)
- zasahovat do elektrických částí osvětlení
- manipulace se světly pomocí kabelů
- při práci či údržbě používejte ochranné pracovní pomůcky jako gumové holinky a rukavice, ochranné brýle, atd
- pokud je čerpadlo připojeno do elektrické sítě, nevstupujte do bazénu, jímky, studny či nádrže

7. SERVIS A DODÁVKY NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Záruční a pozáruční servis je prováděn v souladu s obchodním zákoníkem. Náhradní díly dodáváme na objednávku a nebo prostřednictvím prodejců a servisních středisek (viz. záruční list).

Upozornění: podle zákona 136/2002 Sb. jsou žárovky opotřebitelné části a jsou vyjmuty ze záruky



1. Úvod
2. Prevádzkové podmienky
3. Inštalácia
4. Elektrické zapojenie
5. Prevádzka a údržba
6. Zásady bezpečnosti práce
7. Servis a dodávky náhradných dielov

1. ÚVOD

Ponorné elektrické osvetlenie, určené na nasvietenie vašich fontán, vodotryskov a kaskád. Sériovo sú dodávané svetlá na 12 V - 50Hz s transformátorom a napájacím káblom, k uzemneniu dôjde zastrčením zástrčky do zásuvky. Pri dodaní tovaru skontrolujte, či zariadenie nebolo poškodené počas prepravy, v tomto prípade ihneď upovedomte predajcu.

2. PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY

Upozornenie:

- Max. teplota vody v jazierku: +4 °C až 35 °C
- Max. ponor pod hladinu: 1,5 m

3. INŠTALÁCIA

Všetky operácie pri inštalácii osvetlenia musia byť vykonávané iba pri odpojení od el. siete.

- Svetlá umiestnite na vhodné miesto vo vašom okrasnom jazierku, prípadne prekontrolujte ich stabilitu.
- Prívodný kábel umiestnite na dno nádrže tak, aby nedochádzalo k náhodnému posunu svetla.
- Pokiaľ použijeme predlžovací elektrický kábel, tento spoj musí byť minimálne 2m od kraja jazierka a chránený pred vlhkosťou a dažďom.
- Svetlá pripojíme do zásuvky chránenej pred dažďom.
- Transformátor nesmie byť umiestnený vo vode.

4. ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE

Uistite sa, že údaje o napätí a frekvencii na štítku zodpovedajú hodnotám v el. sieti. Pri inštalácii je nutné sa uistiť, že napájacie zariadenie je uzemnené podľa platných noriem. **Zariadenie z hľadiska bezpečnosti nie je určené do kúpacích jazierok!!! Vstup osôb a zvierat do jazierka je prísne zakázaný!!! Dbajte o bezpečnosť svoju aj vašich detí!**

Osvetlenie musí byť nainštalované odborným personálom s maximálnou starostlivosťou, kvôli bezpečnosti - bez prítomnosti detí.

Je potrebné skontrolovať, či je napájacie zariadenie vybavené prúdovou ochranou 30 mA!!!

Transformátor musí byť umiestnený mimo vodnej plochy jazierka!

5. PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

Svetlá používajte iba v podmienkach uvedených na štítku av tomto návode.

Pred začatím akejkoľvek údržby odpojte osvetlenie od elektrickej siete.

Napájací kábel môže meniť iba špecializované servisné stredisko.

V normálnych prevádzkových podmienkach nepotrebujú svetlá žiadnu údržbu.

- Nečistoty a usadeniny odstráňte kefkou, prúdom čistej vody alebo stlačeným vzduchom. Nepoužívajte chemické čistiadlá.
- Transformátor, kábel ani svetlá nemôžu byť opravované – nutná výmena

6. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRÁCE

Dodržujte všeobecne platné predpisy o styku s elektrickými spotrebičmi.

Je zakázané:

- manipulácia so svetlami počas prevádzky (odpojte s el. siete)
- zasahovať do elektrických častí osvetlenia
- manipulácia so svetlami pomocou káblov
- pri práci či údržbe používajte ochranné pracovné pomôcky ako gumové čížmy a rukavice, ochranné okuliare, atď.
- pokiaľ je čerpadlo pripojené do elektrickej siete, nevstupujte do bazéna, nádrže, studne či nádrže

7. SERVIS A DODÁVKY NÁHRADNÝCH DIELOV

Záručný a pozáručný servis je vykonávaný v súlade s obchodným zákonníkom. Náhradné diely dodávame na objednávku alebo prostredníctvom predajcov a servisných stredísk (vid'. záručný list).

Upozornenie: podľa zákona 136/2002 Zb. sú žiarovky opotrebitel'né časti a sú vyňaté zo záruky.

TYP:

VÝROBNÍ ČÍSLO:

 Prodloužená záruční doba.
 Potvrzuje výrobce nebo dovozce.

DATUM PRODEJE, RAZÍTKO:

DATUM ODBORNÉ MONTÁŽE, RAZÍTKO:

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

- Výrobce (dovozce) odpovídá za jakost a správnou činnost výrobku po dobu 24 měsíců za předpokladu, že byl instalován a používán dle pokynů uvedených v návodu na obsluhu.
- Výrobce (dovozce) v záruční době odstraní všechny závady výrobku způsobené výrobou nebo vadou materiálu.
- Záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě.
- Na záruční podmínky se vztahují ustanovení Občanského zákoníku.
- Místem reklamace se rozumí záruční oprava nebo sídlo či provozovna výrobce resp. prodejce.

UŽIVATEL ZTRÁCÍ NÁROK NA ZÁRUČNÍ OPRAVU:

- Používáním výrobku v nevhodném prostředí.
- Zásahem do konstrukce nebo při mechanickém poškození výrobku.
- Neodborně provedenou instalací.

ZÁZNAMY ZÁRUČNÍCH OPRAV:

příjem opravy	datum opravy	datum vydání	podpis opravce

Informace o záručním a pozáručním servisu, poradenská služba při instalaci čerpadel a vodáren
 na tel. číslo 572 591 800

TYP:

VÝROBNÉ ČÍSLO:

Predĺžená záručná doba.
Potvrďuje výrobcu alebo dovozcu.

DÁTUM PREDAJA, PEČIATKA:

DÁTUM ODBORNEJ MONTÁŽE, PEČIATKA:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

- Výrobca (dovozca) zodpovedá za akosť a správnu činnosť výrobku po dobu 24 mesiacov za predpokladu, že bol inštalovaný a používaný podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu.
- Výrobca (dovozca) v záruční dobe odstráni všetky závady výrobku spôsobené výrobou alebo chybou materiálu.
- Záruka sa predlžuje o dobu, po ktorú bol výrobok v záručnej oprave.
- Na záručné podmienky sa vzťahujú ustanovenia Občianskeho zákonníka.
- Miestom reklamácie sa rozumie záručný servis alebo alebo sídlo alebo prevádzka-reň výrobcu resp. predajcu.

UŽIVATEĽ STRÁCA NÁROK NA ZÁRUČNÚ OPRAVU:

- Používaním výrobku v nevhodnom prostredí.
- Zásahom do konštrukcie alebo pri mechanickom poškodení výrobku.
- Neodborne prevedenou inštaláciou.

ZÁZNAMY ZÁRUČNÝCH OPRÁV:

príjem opravy	dátum opravy	dátum vydania	podpis servisu

Informácie o záručnom a pozáručnom servise, poradenská služba pri inštalácii čerpadel a vodární
na tel. číslo +420 572 591 800

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

je vydané dle přílohy č. 2 „Prohlášení“ nařízení vlády č. 176/2008, ze dne 21. dubna 2008, o technických požadavcích na strojní zařízení

OBSAH PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH na výrobek Osvětlení

1. údaje o výrobcí/zplnomocněném zástupci:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

2. jméno a adresa osoby pověřené kompletací technické dokumentace:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

3. popis a identifikace strojního zařízení:

- obecné označení: *strojní zařízení – spínače a osvětlení*
- funkce: *vodní svět a osvětlení jezírek*
- model: *vodní osvětlení*
- typ: *PL 1 LED, PL 1-3 LED, JPL 4*
- výrobní číslo: *dle záručního listu*
- obchodní název: *vodní osvětlení*

4. Uvedené strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných právních předpisů:

- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility
- nařízení vlády č. 117/2016 o posuzování shody výrobků z hlediska elektromagnetické kompatibility při jejich dodávání na trh
- nařízení vlády č. 176/2008 o technických požadavcích na strojní zařízení
- zákon č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů

5. Použité technické normy:

EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2 / EN 60335-2-41:2003+A1 / EN 50366:2003+A1 / 60730-1:2000+A1+A12+A13+A14 / 60730-2-6:1995+A1+A2

6. Místo a datum vydání prohlášení:

Ve Veselí nad Moravou, dne 15.07.2025

Roman Hruška (jednatel)



VYHLÁSENIE O ZHODE

je vydané podľa prílohy č. 2 „Vyhlásenie“ nariadenia vlády č. 176/2008, z 21. apríla 2008, o technických požiadavkách na strojové zariadenia

OBSAH VYHLÁSENIE O PARAMETROCH na výrobok Osvetlenie

1. údaje o výrobcovi / splnomocnenca:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

2. meno a adresa osoby poverenej kompletizáciou technickej dokumentácie:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

3. opis a identifikácia strojového zariadenia:

- všeobecné označenie: *strojné zariadenia – spínače a osvetlenie*
- funkcie: *vodný svet a osvetlenie jazierok*
- model: *vodné osvetlenie*
- typ: *PL 1 LED, PL 1-3 LED, JPL 4*
- výrobné číslo: *podľa záručného listu*
- obchodný názov: *vodné osvetlenie*

4. Uvedené strojové zariadenie spĺňa všetky príslušné ustanovenia predmetných právnych predpisov:

- smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/30 / EÚ o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility
- nariadenie vlády č. 117/2016 o posudzovaní zhody výrobkov z hľadiska elektromagnetickej kompatibility pri ich sprístupnenia na trhu
- nariadenie vlády č. 176/2008 o technických požiadavkách na strojové zariadenia
- zákon č. 22/1997 Zb., O technických požiadavkách na výrobky a o zmene a doplnení niektorých zákonov

5. Použité technické normy:

EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2 / EN 60335-2-41:2003+A1 / EN 50366:2003+A1 / 60730-1:2000+A1+A12+A13+A14 / 60730-2-6:1995+A1+A2

6. Miesto a dátum vyhlásenia:

Vo Veselí nad Moravou, dne 15.07.2025

Roman Hruška (konatel)



SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDISEK ČR

HLAVNÍ MĚSTO PRAHA

AQUATRADING s.r.o.	U TRATI 3134/36A	PRAHA 10	tel.: 286 584 883
SIGMONT	HAMERSKÁ 536	PRAHA 9	tel.: 281 861 722
ČER-TECH s.r.o.	NOVOVYSOČANSKÁ 224/17	PRAHA 9	tel.: 721 320 445
AD AQUA	K NÁDRAŽÍ 413	PRAHA 9	tel.: 603 262 477

JIHOČESKÝ KRAJ

ROB k.s.	RIEGROVA 65	ČESKÉ BUDĚJOVICE	tel.: 387 311 150
----------	-------------	------------------	-------------------

JIHOMORAVSKÝ KRAJ

AQUATRADING s.r.o.	KOLLÁROVA 969	VESELÍ NAD MORAVOU	tel.: 572 591 800
DOLEŽAL FRANTIŠEK	CHVALOVICE 171	ZNOJMO	tel.: 515 230 058
MICHAL DOLEŽAL - ČERPADLA	ANENSKÁ 25	LADNÁ	tel.: 519 355 145

KARLOVARSKÝ KRAJ

KORČÁK MARTIN	PLZEŇSKÁ 254	DRMOUL	tel.: 354 671 100
PEROMA s.r.o.	POZORKA 96	NEJDEK	tel.: 353 925 173
TOPENÍ VODA ZÁSOBOVÁNÍ s.r.o.	SOKOLOVSKÁ 124	KARLOVY VARY	tel.: 353 560 437

KRÁLOVÉHRADECKÝ KRAJ

ČERPADLA VRCHLABÍ	KRKONOŠSKÁ 1107	VRCHLABÍ	tel.: 499 421 158
SIGNA PUMPY SERVIS s.r.o.	ROŠKOPOV 92	STARÁ PAKA	tel.: 493 798 400
SIGNA PUMPY - HRADEC KRÁLOVÉ	DVORSKÁ 678/2A	HRADEC KRÁLOVÉ	tel.: 737 224 036
SIGNA PUMPY - RYCHNOV	POD BUDÍNEM 1701	RYCHNOV NAD KNĚŽNOU	tel.: 739 379 302
SIGNA PUMPY - NÁCHOD	PRAŽSKÁ 983	NÁCHOD	tel.: 739 379 276

LIBERECKÝ KRAJ

AQUA SERVIS JENÍK MIROSLAV	JANÁČKOVA 877/10	LIBEREC	tel.: 485 130 012
GLEM s.r.o.	NÁDRAŽNÍ 513	TURNOV	tel.: 481 322 022
SIGSERVIS s.r.o.	DĚČINSKÁ 227	ČESKÁ LÍPA	tel.: 487 871 027
JENÍČEK KAREL	SVIJANY 3	PŘÍŠOVICE	tel.: 482 728 406
PETR PÁNEK	DUBICKÁ 4944	ČESKÁ LÍPA	tel.: 487 831 973
VIADUKT v.o.s	ROOSEVELTOVA 1035	SMRŽOVKA	tel.: 483 382 044

MORAVSKOSLEZSKÝ KRAJ

FIRMA BRONCLÍK	NÝDECKÁ 1232	BYSTRICE NAD OLŠÍ	tel.: 558 352 678
DORNET s.r.o.	NÁDRAŽNÍ 483	ORLOVÁ - PORUBA	tel.: 596 511 481
PRONA - KULPA ROMAN	HORNÍ 931	FRENŠTÁT P/RAD.	tel.: 556 831 301
KREZBO - ZDENĚK ZBOŘIL	PARTYZÁNSKÉ NÁM. 1735/5	OSTRAVA	tel.: 596 122 101
JÍŘÍ MALÍK	ZACPALOVA 1948/11	OPAVA	tel.: 604 516 250

OLOMOUCKÝ KRAJ

ČERPOL s.r.o. - OLCZAK	NA BRACHLAVĚ 20	PROSTĚJOV	tel.: 582 362 006
------------------------	-----------------	-----------	-------------------

PARDUBICKÝ KRAJ

KAREL ŠTOREK	HUSOVA 37	HLINSKO	tel.: 469 311 041
--------------	-----------	---------	-------------------

STŘEDOČESKÝ KRAJ

SIGNA PUMPY - KOLÍN	BRANKOVICKÁ 277	KOLÍN	tel.: 725 341 014
PUMP SERVICE TREJBAL	KOVANICE 161	NYMBURK	tel.: 325 514 505
FRANTIŠEK JANEK - VODA	PODĚBRADSKÁ 136	PODĚBRADY	tel.: 325 630 401

ÚSTECKÝ KRAJ

POTEX - POTMĚŠIL MIROSLAV	PESVICE 68	JIRKOV	tel.: 474 685 140
OVSP SPOL s r.o.	POD VINICÍ 113	MOST	tel.: 603 153 945
VOBORNÍK MILOŠ	KAPLÍŘOVA 233	SULEJOVICE	tel.: 604 246 842

ZLÍNSKÝ KRAJ

ČERPO - STŘÍTECKÝ TOMÁŠ	NA LAPAČI	VSETÍN	tel.: 571 424 211
VYORALOVÁ BOŽENA	DRUŽSTEVNÍ 112	KVASICE U KROMĚŘÍŽE	tel.: 573 359 227

ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK SK

MARTIN TOBIÁŠ	CHMINIANSKÁ NOVÁ VES 266	CHMINIANSKÁ NOVÁ VES	tel.: 0948 527 057
UNITERM	GAŠTANOVÁ 1	HUMENNÉ	tel.: 0577 753 186
MIRAD	BARDEJOVSKÁ 23	PREŠOV	tel.: 0517 764 720
MIRAD	HRANIČNÁ 5300	POPRAD	tel.: 0527 767 162
I&B TANDEM s.r.o.	NOVOZÁMOCKÁ 16/97	NITRA	tel.: 0949 353 766

[illegible]



www.aquacup.cz

Kollárova 969
698 01 Veselí nad Moravou
Telefon: +420 572 591 800
E-mail: aquacup@aquacup.cz

U Trati 3134/36a
100 00 Praha 10
Telefon: +420 286 584 883
E-mail: praha@aquacup.cz